

ابتكار تصميمات طباعية لأقمشة المعلقة النسجية مستوحاة من أنماط مطرزات السوزانا
**Creating print designs for textile hanging fabrics inspired by the Susanna
embroideries patterns**

أ.د/ هدى أحمد رجب

أستاذ التصميم بقسم طباعة المنسوجات والصباغة والتجهيز كلية الفنون التطبيقية – جامعة حلوان

Prof.Huda Ahmed Ragab

Professor of Design, Department of Textile Printing ,Dyeing and Finishing, Faculty of
Applied Arts – Helwan University

drhooda2013@hotmail.com

أ.د/ ضحى مصطفى الدمرداش

أستاذ التصميم ورئيس قسم الملابس الجاهزة بكلية الفنون التطبيقية - جامعة حلوان

Prof. Doha El Demrdash

Professor of Design and Head of Readymade Garments Department, Faculty of Applied
Arts, Helwan University

dr.doh.demer@gmail.com

الباحثة/ الهام سعيد عبد المنجد

مهندس حر

Researcher. Elham Saeed Abd-Elmonged

freelance engineer

elhammonged139@gmail.com

ملخص البحث

لقد لعبت صناعة المنسوجات وبخاصة المنسوجات المطرزة دورا هاما في زخرفة المنازل في المدن والقرى والخيما الخاصة بالبدو وتعتبر المنسوجات المطرزة (السوزانا) حرفه تقليدية وفنية فريدة تمارسها النساء في وسط اسيا والصناعات التقليدية هي نتاج خبرة شعوب مضت لها تاريخ و حضارة ، وهي نتاج حرف بيئية لها علاقة مباشرة بالواقع والحياة اليومية إذ إنها تعبر عن تقاليد ومعتقدات شعبية ذات قيمة جمالية ونوعية تعبر عن مهارة يدوية وحس فنى تلقائى يدفع إلى التذوق الجمالى بالفطرة وإلى الرغبة فى التجديد والتطوير المستمر لنستطيع من خلاله ربط الماضى بالحاضر والمستقبل مما يؤكد على أصالتها وقيمتها التاريخية، فالفنون الحرفية بالنسبة للفنان إحدى الوسائل لإشباع حسه الفنى وحاجته الإنسانية فى صورة منتج فنى مبدع يتحقق فيه الذوق الجمالى الذى ينعكس على الأجيال المتعاقبة، وكانت تمثل جزءا هاما من مهر الفتاة واستخدمت لأغراض التزيين فى المنازل فى آسيا الوسطى، وهي تختلف فى حجمها ونمطها ووظائفها، وفن السوزانا يحتوى على العديد من القيم الجمالية والفنية التعبيرية والرمزية، ولكل منطقة فى اوزبكستان أنماطها الفريدة فى التطريز حيث تستخدم الأشكال الزهرية والهندسية والطيور والحيوانات وفقاً للتقاليد القديمة ، ويوجد فى أوزبكستان ستة أنواع من تطريزات السوزانا تم تطويرها لتتماشى مع تقاليد الفن المحلية. وتختلف العناصر من نورانا و سمرقند وبخارى وشهرسيابز وطشقند وفرغانة فيما يتعلق بالتصميم ونطاق الألوان والنوع السائد للغرزة المستخدمة وقد تم اختيار المنسوجات المطرزة (السوزانا) كمجال للدراسة والتجريب حيث تعد مثيرا بصريا لانتاج حلول تصميمية معاصرة لطباعة أقمشة المعلقة النسجية

الكلمات المفتاحية

المنسوجات المطرزة (السوزانا) ، المعلقة النسجية ، التصميم

Abstract:

The textile industry, especially embroidered textiles, played an important role in the decoration of homes in cities, villages, and the tents of the Bedouins. A direct relationship with reality and daily life, as it expresses popular traditions and beliefs with aesthetic and utilitarian value, expressing manual skill and an automatic artistic sense that drives the innate aesthetic taste and the desire for continuous renewal and development so that we can link the past with the present and the future, which confirms its authenticity and historical value, For the artist, craftsmanship is one of the means to satisfy his artistic sense and human need in the form of a creative artistic product in which the aesthetic taste is achieved, which is reflected on successive generations. It represented an important part of the girl's dowry and was used for decorating purposes in homes in Central Asia. Susanna contains many aesthetic, artistic, expressive and symbolic values, and each region in Uzbekistan has its own unique patterns in embroidery, where floral, geometric, birds and animals are used according to ancient traditions. Samarkand, Bukhara, Shahrsiyabez, Tashkent and Ferghana in terms of design, color range, and the predominant type of stitch used. Embroidered textiles (suzana) were chosen as a field of study and experimentation as they are visually exciting to produce contemporary design solutions for the arts of printed hanging fabrics

Keywords:

Susana, textile hanging fabrics, design

تمهيد

تعتبر المنسوجات المطرزة (السوزانا) حرفة تقليدية وفنية فريدة تمارسها النساء في وسط اسيا وهي قطعة قماش مطرزة بشكل حصري من قبل النساء ، من جميع الخلفيات الاجتماعية. وكانت جزءا هاما من مهر الفتاة واستخدمت لأغراض التزيين في الأسر في آسيا الوسطى وهي تختلف في حجمها ونمطها ووظائفها وأنواع الغرز، ولقدشهد تاريخ اوزبكستان فنا عريقا يضرب بجذوره في اعماق التاريخ بالكثير والكثير من الفنون الرائعة الجميلة النادرة علي مر الزمان والفنون التطبيقية التي تعكس روعة ومهارة الصناع والحرفيين ، ولقد ابتكرت النساء الأوزبكيات السوزانا المطرزة بشكل رائع بأشكال وأنماط مختلفة لتزيين بيوتهن ، وكان لهذه المنسوجات المطرزة دور مهم في حياة النساء وارتبطت بكل الاحداث الهامة في حياتهم ولاسيما الزواج حيث كانت مهور الفتيات في منطقة اسيا الوسطى تقدر بكم المنسوجات المطرزة التي تقوم بصناعتها الفتاة واسرتها حيث يقمن باعدادها بأنفسهن بمعاونة نساء العائلة وكانت تستخدم ايضا في زخرفة جدران المنازل ويتم تبادل السوزانا من جيل الي جيل

مشكلة البحث

تتلخص مشكلة البحث في الأجابة علي التساؤل الآتي:

- كيفية الاستفادة من القيم الجمالية الموجودة في المنسوجات المطرزة (فن السوزانا) لاستحداث تصميمات تصلح معلقات طباعية نسجية؟

أهمية البحث :

تكمن أهمية البحث في :

- طرح رؤية للاستفادة من القيم الجمالية الموجودة في المنسوجات المطرزة (فن السوزانا) لتدعيم مجال طباعة المنسوجات بتصميمات معاصرة ومبتكرة وإيجاد حلول تصميمية ذات أبعاد تشكيلية جديدة
- لقاء الضوء على جماليات المنسوجات المطرزة بمنطقة أوزبكستان بوسط آسيا (فن السوزانا) لإثراء مجال تصميم طباعة المنسوجات

أهداف البحث :

يهدف البحث الى:-

إثراء فكر المصمم لاستخلاص صياغات تشكيلية جديدة مستوحاة من أنماط المنسوجات المطرزة (فن السوزانا)
ابتكار تصميمات تصلح لطباعة أقمشة المعلقات النسجية باستخدام الحاسب الآلي وامكانيات الطباعة الرقمية

فروض البحث :

يفترض البحث

ان المنسوجات المطرزة (فن السوزانا) ثرية بما تحمله من قيم تشكيلية وجمالية يمكن ان تكون مصدر الهام لابتكار تصميمات تصلح لطباعة اقمشة المعلقات النسجية
ان استخدام برامج الحاسب الآلي والطباعة الرقمية للحصول على تصميمات طباعية لأقمشة المعلقات النسجية يعد اضافة جديدة لفن طباعة المنسوجات

مصطلحات البحث:

(المنسوجات المطرزة)السوزانا **Suzana** : هو اسلوب فني اشتهر لدى سكان وسط آسيا وبخاصة في مدن دولة اوزبكستان ويطلق على جميع القطع النسجية المطرزة، وسوزانا مشتقة من الكلمة الفارسية (سوزن) بمعنى الابرة^١

المعلقات(Hanging):

يطلق اسم معلق على كل ما هو معلق ويتدلى من أعلي لأسفل، والمقصود به في هذه الدراسة الأقمشة ذات القيم الفنية العالية التي تصمم بغرض أستكمال العمارة الداخلية لأغراضها الوظيفية وذلك من خلال دمج المظهر الجمالي للمعلق مع الغرض الوظيفي منه من خلال فرض شخصيته على الفراغ الذي قام بتغطيته^١

منهجية البحث:

- **المنهج الوصفي:** من خلال الدراسة الوصفية للمنسوجات المطرزة (فن السوزانا)
المنهج التجريبي: وذلك من خلال التجربة الذاتية للدارسة في ابتكار تجارب التصميم المختلفة وتجارب تنفيذ الأعمال النهائية باستخدام برامج الحاسب الآلي المتخصصة

حدود البحث:

حدود زمنية:-

- فنون القرن التاسع عشر.

حدود مكانية:-

حضارة وسط اسيا (منطقة اوزبكستان)

حدود موضوعية:-

- إبتكار تصميمات مستلهمة من زخارف أنماط المنسوجات المطرزة (فن السوزانا)

الخطوات الإجرائية:

الاطار النظري:

- تعريف السوزانا
 - استخدامات السوزانا
 - المواد الخام المستخدمة في صناعة السوزانا
 - انواع التطريز
- الاطار التطبيقي
- التصميمات المنفذة.

أولاً: الإطار النظري:

تعريف السوزانا (suzani):

أولاً: لغة

كلمة "سوزاني" او "سوزانا" مشتقة من الكلمة الفارسية للإبرة (سوزن) ^٢

ويسمي ايضا تطريز بخاري ويعرف لدى سكان بخاري بسوزاني أو سوزانا حيث يطلق اهل الصنعة عليها اسم سوزانا وذلك لما ورد في المراجع التي تحدثت عن الفنون الشعبية الاوزبكية في حين عرفت في كثير من الدراسات التي اعدھا الباحثين في هذا المجال باسم سوزاني .

ثانياً: اصطلاحاً

مصطلح سوزاني او سوزانا يعني بشكل عام اشغال الابرّة او التطريز بالابرة وهو مصطلح عام لانواع كثيرة من الأقمشة المطرزة في طاجيكستان وأوزبكستان وكازاخستان ودول آسيا الوسطى الأخرى. ^٥ شكل (١)، وكان يتم انتاجها لمئات السنين من قبل النساء البدويات والمستقرات في آسيا الوسطى خاصة في مناطق اوزبكستان. ويعتقد أن جذوره تعود الي وادي فرغانة الذي ينتشر في شرق أوزبكستان وقيرغيزستان وطاجيكستان كما انها اطلقت بوجه خاص علي قطع المنسوجات المطرزة التي تعلق علي الجدران لتزيينها في سنة الزواج الاولي اوحتي ميلاد الطفل الاول ، وتروي سوزانا القصة الدائمة عن حب الأم لابنتها وقطع المهر الجميلة المصنوعة يدويًا والتي تصنعها الأم وأبنتها ليوم زفافها لتحقيق الرفاهية في حياتها الزوجية، حيث يتم تعليمها فن التطريز وأسراره منذ طفولتها، ثم تبدأ في ابتكار قطع مهر خاصة بها

وتقديمها للعريس وعائلته في يوم زفافها، و كان عمل التطريز الجميل موضع تقدير كبير، ويمكن أن يكسب المرأة احتراماً كبيراً في أسرة زوجها الجديد وفي مجتمعهم. والعديد من هذه المطرزات تمثل أكثر بكثير من مجرد حرفة بسيطة أنها الفن المميز لكل منطقة في وقت معين من الزمن^{١١}



شكل (١) خريطة توضح أهم مناطق إنتاج السوزانا في أوزبكستان وطاجيكستان

استخدامات السوزاني:

كان الاستخدام الأساسي للسوزاني قديماً داخل الخيمة البدوية في آسيا الوسطى (اليورت "yurt")، كمفرش كبير يحافظ على المنسوجات والممتلكات. كما تم استخدامها كحصير للصلاة، وأغطية أسرة ومقاعد للجلوس حيث من النادر ما توجد قطع أثاث في الخيام، لأنها مرهقة في الحركة^{١٢}، ويتم استخدامها كمعلقات على الجدران وستائر لفصل حجرة النوم عن حجرة المعيشة وأغطية للأسرة أو الأثاث عند عدم استخدامها^{١٣} واستعملت أيضاً في تقسيم المساحات العامة أو الفضاء إلى حجرات، كما استخدمت لتمييز أماكن إقامة النساء، حيث كانت تعلق على المداخل التي تؤدي إلى حجراتهم المنعزلة، كما أنهم صنعوها بمقاسات معينة لاستخدامها في أغراض خاصة فالقطع الطويلة تعلق على الجدران وفواصل للحجرات، بينما استخدمت القطع الصغيرة لتغطية وسائد الزفاف والمناضد، كما استخدمت السوزانا في بعض الأحيان لحجب العروس أثناء الزفاف، وتحت غطاء من نفس النوع كانت تؤخذ العروس إلى منزل الزوج، وبعد الزفاف كانت بعض قطع السوزانا تعلق على الجدران في حجرات العائلة الصغيرة والبعض الآخر منها يترك حتى الاحتفال بختان المولود الأول^{١٤} أو هكذا كانت تأتي بأحجام وأشكال مختلفة. وفي غرفة الاستقبال الخاصة بالعائلة يتم تعليق أفضل أنواع السوزانا على الجدران لإثارة إعجاب الضيوف. وفي غرف العائلة الخاصة يتم استخدام قطع السوزانا الصغيرة كأغطية لأسرة الزفاف^{١٥}.

المواد الخام :

تشمل المواد المستخدمة في صنع السوزانا أقمشة القطن للارضية، والحرير للتطريز، وقديماً كان استخدام الحرير والأقطان والصبغة شائع في آسيا الوسطى لصناعة السوزانا، وكانت تلك الأصباغ يتم جلبها من أماكن بعيدة لاستخدامها في صنع السوزانا مما يدل على مكانة بخارى كمدينة عالمية وبيروز العلاقات المحلية والعالمية العميقة للسوزانا وصناعتها^{١٦}، وتتعدد المواد الخام التي تم استخدامها في صنع الخيوط والأقمشة في آسيا الوسطى بصفة عامة وفي مدينة بخارى بصفة خاصة ومن بين هذه المواد بالإضافة إلى القطن والحرير كان يتم استخدام الصوف، إلا أنه في صنع السوزانا تم استخدام القطن والحرير بدرجة كبيرة وقل استخدام الصوف حيث تم استخدامه بشكل أوسع في صناعة السجاد.

تنفيذ الزخارف علي السوزانا:

يتم عمل قطع السوزانا على مرحلتين، المرحلة الأولى هي الرسم على القماش والمرحلة الثانية يكون التطريز وسنقوم بالشرح لكل مرحلة كما يلي :

اولا: رسم التصميم على القماش

دائماً قماش ارضية السوزانا يكون منسوج يدوياً من القطن الغير مصبوغ سواء كان مبيض أو غير مبيض، وسواء كان قطن او حرير وأسرة العروس دائماً تقوم بعملية نسج الارضية او شراءها من السوق ، ويتم خياطة ما بين ثلاثة إلى سبعة عروض معاً لإنشاء قطعة بالقياسات المطلوبة.^{١٤}

حيث يتم قطع طول قطعة القماش إلى عدة شرائط ، ثم بعد ذلك دمجها بشكل فضفاض (غرزة سراجة) لتكوين مقاس السوزانا المطلوب. ثم ترسم امرأة مسنة في الأسرة أو امرأة محترفة في رسم التصاميم بالحرير الأسود على الأشرطة المخيطة. وكان يطلق على هؤلاء الفنانين المميزين اسم قلم كاش (كلمكاش) (kalamkash)؛ أو "قلم رصاص (kalam)، ويطلق عليهم ايضاً (تشيزماكاش chizmakash) وكلمة (تشيزما - تعني رسم) ويتم رسم التصميم باليد على النسيج مباشرة^{١٥} باستخدام ريشة من القصب الحاد او عصا خاصة^{١٦}، وحرير مصنوع من الفحم المخفف بالماء وبذلك يتم رسم الخطوط العريضة للتصميم على القماش. وكانت تشيزماكاش تعتبر النخبة بين الحرفيات الشعبيات حيث كان قيمة عملها في الارجال والقدرة على عمل رسم شعبي ويكون محبوب في نفس الوقت وايضاً يختلف عن الآخرين في تفاصيله^{١٧}. وكان فناني مدينة سمرقند يبدأون في رسم التفاصيل الصغيرة ثم الانتقال إلى باقي الأجزاء. وطريقة وأسلوب الرسم تختلف في كل منطقة عن الأخرى وعلي حسب كل رسامة^{٢٠}

وكان من النادر في صناعة قطع السوزانا ان تقوم الفتاة المطرزة بعمل الرسوم والتصميمات الزخرفية حيث كان يعتقد ان ذلك يسبب التعاسة^{١٨} ومهنة الحرفيات (تشيزماكاش) كانت وراثية وظلت سرية وكانت تعرف الكثير من التصميمات المختلفة ، ويدرسن التطريزات القديمة ولكن في كل عمل جديد يضيفوا رؤيتهم الخيالية الجميلة ومهارتهم الكبيرة. وكانت الحرفيات تضع تصميمات أو إطارات تكوين الزخرفة على الأقمشة ثم تنتقل الأقمشة الى أيدي المطرزين – وكان يطلق عليهم "كاشتاشي".^{٢١} حيث انه بعد رسم التصميم على القماش ، يتم فك غرز السراجة^{٢٢}، ثم تقوم كلمكاش بتسليم النسيج واعطاء التوجيهات إلى العائلة لتوزيع القطع بين الأم والأخوات والعمات وأبناء العم للتطريز بشكل منفصل. بعد اكتمال كل التطريز يقومون بتجميع الأشرطة لتشكيل الكل. ومن الملاحظ ان قطع السوزانا المطرزة يدوياً تحتاج ايدي كثيرة لعملها ، لذلك ليس من المستغرب أن تبدأ الاسرة في التطريز بعد وقت قصير من ولادة الابنة، وبشكل عام يحتاج مهر العروس وجود أربع قطع على الأقل ، بما في ذلك قطعة سوزانا واحدة على الأقل^{٢٤}

ثانياً: التطريز

كان استخدام تقنية التطريز دوراً مهماً في آسيا الوسطى حيث تم صنع أفضل القطع المزينة بتصاميم معقدة في أوزبكستان، وذلك في أربع مدن أوزبكية هي بخارى وسمرقند وطشقند وشهرسيز^{٢٥}، ويعتبر التطريز أقدم الحرف اليدوية الشعبية التي برزت في آسيا الوسطى نتيجة لرغبة الناس في تجميل حياتهم وكان مستخدماً في زخرفة الملابس وكذلك في تصنيع الأغراض المنزلية^{٢٦}، قديماً كانت النساء تقوم بالتطريز على القماش بعد الرسم عليه وفصل كل شريط على حدى بدون شد القماش ثم بعد ذلك تم استخدام إطاراً يشد عليه القماش للتطريز عليه، ويقال انه ظهر في القرن العشرين^{٢٧}، ويتم استخدام اداتين في غالبية القطع احدهما تعرف باسم "الخطاف" وهو اداة تشبه ابرة الكروشية والاخرى باستخدام

"الإبرة". وكان لكل من الخطاف والابرة غرزة مميزة تعرف بها، وبعد اكتمال التطريز على كل شريط يتم خياطتهم معاً لتشكيل قطعة كبيرة منتهية.^{٢٨}

وتعد قطع التطريز الكبيرة الحجم لأوزبكستان مثيرة للاهتمام من قبل الباحثين وذلك لتنوع رسوماتها فترى الزهور والفواكه والطيور والأسماك ، بالإضافة لثراء ألوانها ، وتميزت منتجات كل مستوطنة أو منطقة بتركيباتها الأصلية والغريبة. هذه الاختلافات تجعل من الممكن الحديث عن وجود مدارس ومراكز محلية رائدة تجذب إليها^{٢٩} ويتم الآن إنتاج قطع سوزانا تجارياً، لتلبية متطلبات كل من التجارة السياحية المتنامية والسوق المحلية. وتأتي بألوان تتراوح بين الساطعة الجريئة والرفيقة الهادئة. وكان يتم اختيار جميع ألوان الصورة أقرب ما يكون إلى الطبيعة، وعادة تكون الأزهار زاهية اللون بدرجات اللون الأحمر، بينما تكون أوراق الشجر خضراء بشكل تقليدي، والأغصان عادة تكون زيتوني أو رملي، ويتم أيضاً استخدام مزيج من عدة ألوان لإضافة التنوع والثراء . ويلاحظ ان أي قطعة مطرزة يكون لها موضوع مميز ويكون على شكل حديقة مزهرة، حتى الحيوانات تم تصويرها بأنماط من أوراق الشجر والأغصان. وهو نوع من التعبير عن رغبات الخير والخصوبة من خلال أنماط اللوحة ، وأحياناً يكون التطريز مزخرفاً بنوع من التيممة للحماية من العين الشريرة والأضرار ، وحتى القرن العشرين كان الأكثر شيوعاً للتطريز هو النسيج الأحمر أو الأبيض الكثيف. وبعد ذلك بدأوا في استخدام الأقمشة ذات الألوان الأخرى مثل أقمشة الحرير الأخضر أو الأرجواني ونظراً لأن الحرفة كانت منتشرة في جميع أنحاء أوزبكستان ، فكان لكل منطقة أنماط خاصة وطريقة للتطريز خاصة بها فقط. ومع افتتاح المدارس في هذه المناطق ، بدأوا في تقسيم التطريز إلى طشقند ، بخارى ، سمرقند ، نوراتا ، أوجوت وشهرسيز^{٣٠} ولكل مدرسة تطريز قصة فريدة من نوعها ، قصة خاصة بها ، ولقد تمكن الحرفيون الشعبيون من الحفاظ على الانسجام ووحدة اللون العام^{٣١}

اشكال التطريز:

لكل منطقة في اوزبكستان أنماطها الفريدة، حيث تستخدم الأشكال الزهرية والهندسية وأنماط الأزهار والطيور والحيوانات وفقاً للتقاليد القديمة^{٣٢}ويوجد في أوزبكستان ستة أنواع من تطريز السوزانا تم تطويرها لتتماشى مع تقاليد الفن المحلية. تختلف العناصر من نوراتا وسمرقند وبخارى وشهرسيابز وطشقند وفرغانة فيما يتعلق بالتصميم ونطاق الألوان والنوع السائد للغرزة المستخدمة^{٣٤}:

أولاً / تطريز نوراتا:

مركز اقليم نوراتا يقع بمنطقة بخاري ويحتل مكانة رائدة في التطريز في اوزبكستان^{٣٥} وتطريز نوراتا له من الميزات الواضحة والنايضة بالحياة والتي من السهل تمييزها عن المنتجات من مناطق أخرى. فنلاحظ الخلفية البيضاء او البيج مائل للوردي عليها باقات زهور زرقاء ، وردية و ذهبية ، وأشكال طيور وحيوانات تغطي النسيج بالكامل. وإذا تم رسم حديقة مزهرة مشرقة على اقمشة السوزانا وكنت تشعر برحلة خيالية لا حدود لها ، يجب أن تعرف أنها تم إنشاؤها في نوراتا^{٣٦} كما بالشكل رقم (٢) والتي يظهر بها عناصر التصميم بوضوح و ثراء الألوان فنجد الزهور ذات اللون الأحمر وأوراق الشجر بألوان متعددة مابين الأخضر والأزرق وبعض البتلات الصغيرة باللون البرتقالي الفاتح واللون البيج المائل للوردي في الأرضية، وتوزيع الأشكال لها طابع مميز حيث يتم عمل اطار خارجي ويتوسط المساحة مجموعات من الزهور على هيئة باقات ويتناثر حولها بعض الطيور . وفي قطع اخرى يتم رسم شكل هندسي يتوسط المساحة الداخلية مع باقات كبيرة تقع في الزوايا كما في الشكل رقم (٣)، حيث تظهر نجمة كبيرة ذات ثمانية رؤوس في المنتصف وتمتليء

بداخلها بأشكال مختلفة من الزهور أما الاطار الخارجي فيكون على شكل معينات من أوراق مسننة ويمتلئ بأنماط عديدة من اشكال زهور ونباتات وحيوانات وطيور. هناك أيضاً تطريزات ذات ترتيب متدرج لعناصر التصميم.^{٣٧}

شكل (٣) سوزانا نوراتا^{٣٧}شكل (٢) سوزانا نوراتا^{٣٨}

تطريز بخاري:

كان التطريز في مدرسة بخارى من أكثر المدارس جمالاً وشهرة بين جميع المدارس في آسيا الوسطى. وكانت الميزة الرئيسية لتلك المدرسة هي الاستخدام الاحترافي لخياطة الدف (إحدى طرق التطريز) وهي متعددة الألوان وتعكس جميع مهارات الفنانين التي تبلورت على مدى قرون عديدة في زخارف السوزانا من حيث ثراء التنفيذ. والجزء الأساسي من الزخرفة هو الوسط الذي يكون على شكل وردة مستديرة وتتميز بغرزة السلسلة، والعديد من الخيوط الملونة مثل البنفسجي، الوردية، الأزرق السماوي والأصفر.^{٤١} والتصميم النموذجي لتطريز بخارى يتكون من أزهار تخرج من أغصان رقيقة موزعة بالتساوي على سطح القماش كما في شكل رقم (٤) والاطار يتكون من ورود مستديرة أو كأسية تحيط بها اغصان طويلة تنظم بالتبادل فيما بينهما. ويستخدم نظام الألوان مزيجاً متناغماً من الأزرق والرمادي والأصفر الفاتح مع الألوان الحمراء ولون التوت البري والألوان الخضراء.^{٤٢}

شكل (٤) سوزانا بخاري-القرن ١٩^{٤٣}

تطريز سمرقند:

يختلف تطريز سمرقند عن أعمال نوراتا وبخارى في انه تصميم مبسط بشكل كبير، يتألف من دوائر كبيرة تتشكل من الفروع والأوراق النباتية وتنظم على هيئة صفوف غالباً تكون ثلاثة دوائر في كل صف وبين كل صف تنظم دوائر اصغر ويختلف عدد الصفوف تبعاً لمساحة قطعة السوزانا وبداخل الدوائر وردة مستديرة الشكل، أما الاطار فيلاحظ ان سمكه صغير وبه زهرة تتكرر على طول الشريط اما الالوان فقد استخدم مجموعة متميزة مع انتشار اللون الأرجواني^{٤٤}

كما في شكل (٥) ، لكن غرزة التطريز في سمرقند أكبر بكثير وأكثر إيجازًا ، على عكس زخارف نورانا وبخارى. وتطريز سمرقند يشبه إلى حد كبير الموجود في شهرسيز ولكنه أقل دقة وغالبًا ما تكون مطرزة بغرزة بسمة والألوان المستخدمة تميل إلى اللون الأحمر الوردي واللون الأخضر الفاتح والميزة الخاصة بتطريز سمرقند هي وجود خطوط عريضة للغاية بين الحدود وغالبًا ما يتم تجاهل وضع العناصر داخل المساحات المحددة وبالتالي فإن الأغصان والأوراق تمتد إلى الحدود التالية وهذا يشير إلى أن فناني سمرقند عبروا عن احساسهم بالحرية والتي لم تتواجد في أي مكان آخر؛ وغالبًا ما تكون مطرزة بمجموعة محدودة من الألوان والتصاميم تكون مجردة تقريبًا كما في شكل (٦)



شكل (٦) سوزانا سمرقند - ق ١٩



شكل (٥) سوزانا سمرقند - ق ١٩

تطريز شهرسيز:

يشتهر تطريز شهرسيز بالحويبة فهو معبر بشكل خاص، وتصميم السوزانا هنا تذكرنا بالسجاد أكثر من المنسوجات المطرزة ، غالبًا ما يتم رسم وحدة كبيرة في المركز، وفي زوايا قطعة السوزانا ترسم ربع الوحدة الكبيرة. وتميزت الأعمال بنمط واضح وهو استخدام غرزة السلسلة في التطريز على خلفية ملونة وغني الألوان. ويلاحظ الحفاظ على التقاليد حتى يومنا هذا فهو تطريز محلي جذاب بشكل لا يصدق^٧، وفي زخرفة تطريز شهرسيز ، وسمرقند الوحدة المركزية منفذة بشكل كبير وبتفاصيل متعددة الألوان والاطار مزين بأكاليل مورقة زرقاء. في بعض الأحيان تكون زخارف نباتية بإطار على شكل دوائر كبيرة ، وتم العثور على العديد من أنواع أغصان الرأس، وتعتمد لوحة الألوان للتطريز على عدة ألوان متناغمة مثل القرمزي والأخضر والأحمر^٨؛ وتعتبر السوزانا الكبيرة في شهرسيز من أجمل المطرقات الأوزبكية و تتميز القطع القديمة حقًا بمعاييرها الفنية العالية وجودة موادها. حيث التصميم المعقد والغني بالتفاصيل بأسلوب مفعم بالحويبة ، و كان التكوين عبارة عن زهور دائرية مركزية محاطة بأربعة أزهار قطرية على شكل مروحة وأربعة أزهار دائرية كبيرة أخرى موضوعة في زوايا ساحة التصميم ، وكان أحد ثوابت تصميم شهرسيز التقليدية توزيع الطيور الصغيرة وأباريق الماء حول الشكل المركزي كما في شكل (٧)



شكل (٧) سوزانا شهرسيز-ق ١٩ ٠٠



شكل (٨) قطاع توضيحي من الشكل السابق

تطريز طشقند:

طشقند هي عاصمة اوزبكستان هناك نوعان مختلفان من السوزانا يخرجان من طشقند احدهما يعرف باسم (باليك 'paliak' مأخوذ من كلمة falk وتعني تصميم القمر) والثاني يعرف باسم (جولكوربا gulkurba قماش الزهرة).^١؛ اما عن نوع "باليك" وهو يبدو جميل للغاية اذ يحتوي على عدد متنوع من الدوائر تغطي السطح بالكامل والدوائر مطرزة باللون الأحمر الداكن. ويرمز اللون الأحمر الدافئ إلى الشمس أو عبادة النار مما يدل على أصول التصميم قبل الإسلام. والرموز المحيطة بالأقمار غامضة. قد تكون وصف لبعض الزواحف أو أي مخلوق آخر متروك لخيال المشاهد^٢؛ ويمكن ان نميز بين نمطين من (باليك) في مدينة طشقند وهما:

١- نمط يعرف باسم اوي باليك (oy palyak) وتعني المنسوجات الي يتم تعليقها علي الجدران ويتم زخرفتها بأشكال دائرية كبيرة باللون الاحمر كما في شكل (٩)

٢- نمط يعرف باسم يولدز باليك (yulduz palyk) وتعني قطع المنسوجات المعلقة علي الجدران والمزخرفة اما بجامة مركزية علي شكل النجمة او يغطي الساحة بالكامل اشكال نجوم كما في شكل (١٠)

والنوع الثاني "جولكوربا" فقد تم تزيينه بشجيرات أو باقات من أغصان موزعة بشكل حر ، تذكرنا "بسوزانا نوراتا" حيث هذا النوع من التصميمات والزخارف الا ان الأعمال الفاخرة في طشقند أكثر خشونة وكثافة ، لكنها متميزة أيضاً، ومن الممكن ان تكون تصميمات "جولكوربا" على شكل نجمة مركزية أو دائرة ذات أغصان زهرية ، تاركة مساحة كبيرة واضحة من القماش الغير مطرز^٣؛ واعتبر تصميم الزهر المشرق رمزاً لعائلة كبيرة سعيدة.^٤



شكل (٩) سوزانا اوي باليك- ق ١٩ - طشقند



شكل (١٠) سوزانا يولدز باليك-ق ١٩ - طشقند

تطريز وادي فرغانة:

تعتبر فرغانة أهم مدينة الآن في جمهورية أوزبكستان وتعد من المراكز الصناعية الهامة في صناعة النسيج وقد اشتهرت بانتاج السوزانا، وتتميز مدينة فرغانة بان ارضية السوزانا التي تم انتاجها فيها كانت من الحرير او الستان الملون وكانت منفذة باللون الاخضر او البنفسجي^٥؛ وتتميز التطريزات من وادي فرغانة بتصميم تصويري دقيق للأغصان والاوراق النباتية التي تخرج من دوائر متحدة المركز مع وجود مناطق حرة كبيرة في الخلفية. وقد لوحظ أنها تملأ المساحة بزخارف دقيقة وحديثة ، وغالبًا على شكل شجيرات أو أغصان تخرج منها اوراق نباتية صغيرة و ينتهي كل غصن بزهره تحاط بالاوراق النباتية ، وذلك على خلفية ملونة مثل الأخضر الداكن،الأحمر الغامق،الأسود والبنفسجي باستخدام غرزة غريبة من نوع بسمة كما في شكل (١١)



شكل (١١) سوزانا وادي فرغانة صق ١٩

تصميم طباعة أقمشة المعلقات

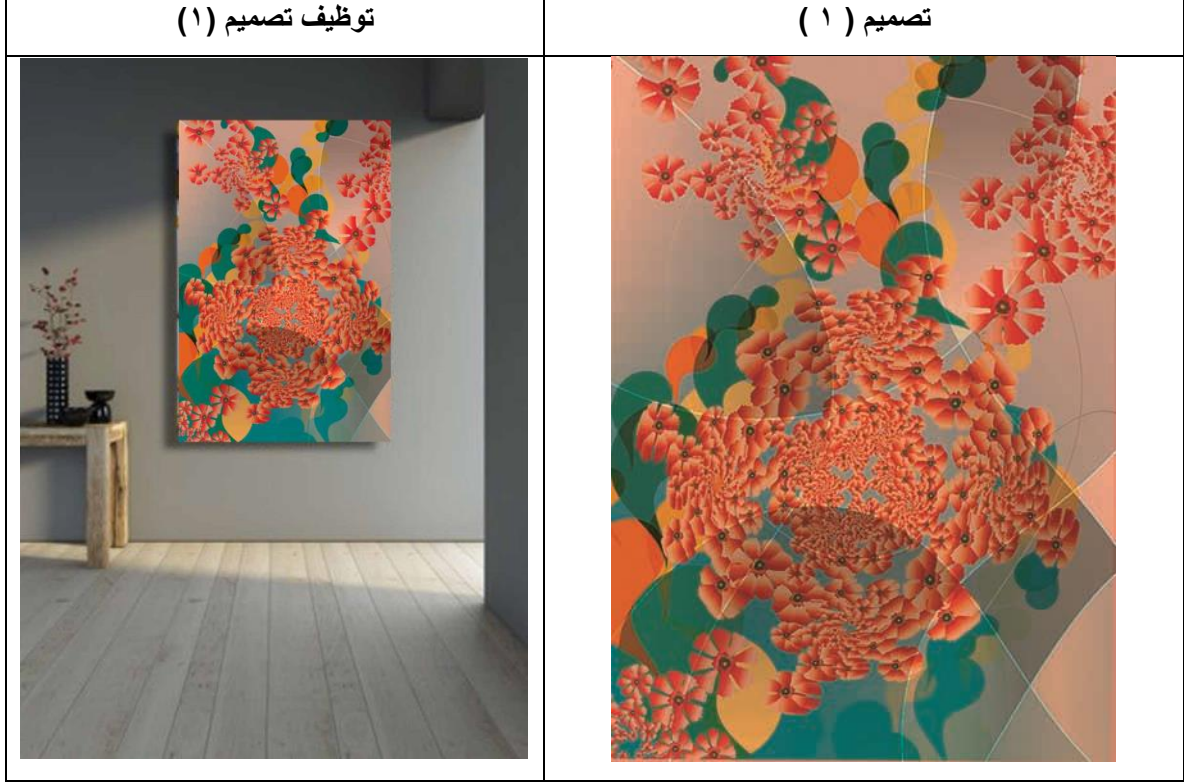
في هذا البحث نتناول المعلقات الجدارية فقد ظهرت انماط نسجية في استخدامات جديدة منذ عرف الانسان طريقة الي النسيج وتعتبر المعلقات نمط فني مركب يشمل الكيان المنسوج والعناصر الفنية المشكلة من خلاله او عليه كالأنماط التكوينية والأساليب التصميمية المتبعة في اخراج التصميم مع الطريقة المتبعة في التنفيذ كذلك الاسلوب التقني واخيرا اسلوب التوظيف ، وتعد المعلقات عنصرا أساسيا في العمارة الداخلية فهي احد مظاهر التجميل لاحتوائها علي عناصر التشكيل الفني من قيم فنية وجمالية في التعبير عن موضوع ما

وكلمة معلق تعني الهيئة الفنية المطبوعة علي الاقمشة التي تختص بتجميل الجدران بحيث تتحقق القيمة الجمالية والمستوي الفني الرفيع في مساحة تسمح بالانسداد والمعلق النسجي المطبوع ليس مجرد تصميم مكون من عدد من العناصر تم صياغتها بشكل فني فقط ولكنه يؤدي دورا وظيفيا أيضا ، وتصميم المعلق الطباعي بمحتواه الشكلي يعد رسالة ثقافية وفنية وبنطوي علي مضامين فكرية وتعليمية وليس هذا فقط انما أيضا لتنمية الادراك البصري من خلال عمل فني وجمالي

وفيما يلي عرض وتوصيف لعدد (٥) من التجارب التصميمية والأفكار التوظيفية لمعلقات طباعية نسجية مستوحاة من انماط مطرقات السوزانا ومنفذة باستخدام الحاسب الالي

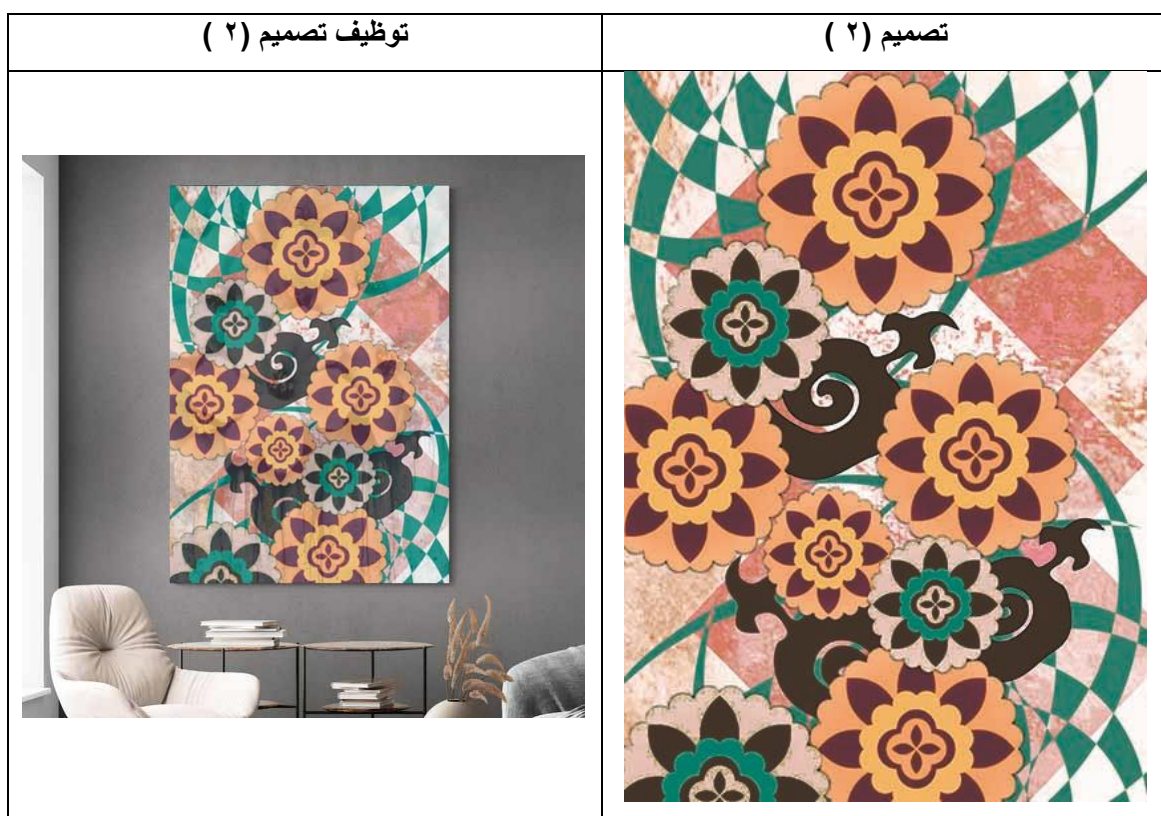
الإطار التطبيقي:

التجربة التصميمية (١)



تحليل فني للفكرة التصميمية رقم (١):

استخدمت الدارسة في هذا التصميم العنصر النباتي (زهرة القرنفل) المأخوذة من شكل (٤) وتم تكرار العنصر النباتي بأسلوب الهندسة الكسرية في تكرارات متنوعة بحيث تتدرج في الصغر مكونة أشكال مختلفة تغير من شكل العنصر وبأحجام مختلفة تتقارب وتتداخل فيما بينها مما اعطي احساس بالحركة وكلك علاقة الخطوط بالمساحة تحقق التناسق والتناسب في البناء التشكيلي للتصميم وازادت الخطوط المنحنية في خلفية التصميم من جماله حيث أن الخطوط المنحنية من شأنها أن تنظم العناصر المتفرقة وتجمعها في التكوين لتصبح كلها تتميز بالوحدة. وكذلك توزيع العناصر والألوان عمل علاقة بين كل جزء من التصميم بالآخر وذلك لعمل التالف وخلق احساس بالصلة المستمرة، ونشأ احساس التجسيم في هذه الفكرة التصميمية من التدرج اللوني لعناصر التصميم، والتدرجات اللونية مدروسة بعناية لتمنح التصميم طاقة لونية جاذبة



تحليل فني للفكرة التصميمية رقم (٢):

استخدمت الباحثة في تكوين هذا العمل الفني الوريدات الدائرية المفصصة والمأخوذة من شكل (٥)، والزخرفة الهندسية (الشكل الحلزوني) المأخوذ من شكل (٦) ونوعت الباحثة في حجم العناصر المستخدمة في التصميم بأسلوب متوازن يثري العمل الفني بنوع من الحركة والايقاع المتجدد ولعبت الخطوط دورها في انجاح التصميم حيث الخطوط المنحنية اعطت ايجاء بالرشاقة والرقّة واعتمدت الباحثة مجموعة من الألوان الهادية والمنسجمة مع الخلفية مما ساعد ايضا علي تحقيق الاتزان في عملية الرؤية للأشكال والعناصر المستخدمة في بناء التصميم والتنوع بين المعتم والمضى في الالوان قد عمل علي اصفاء نوع من الايقاع


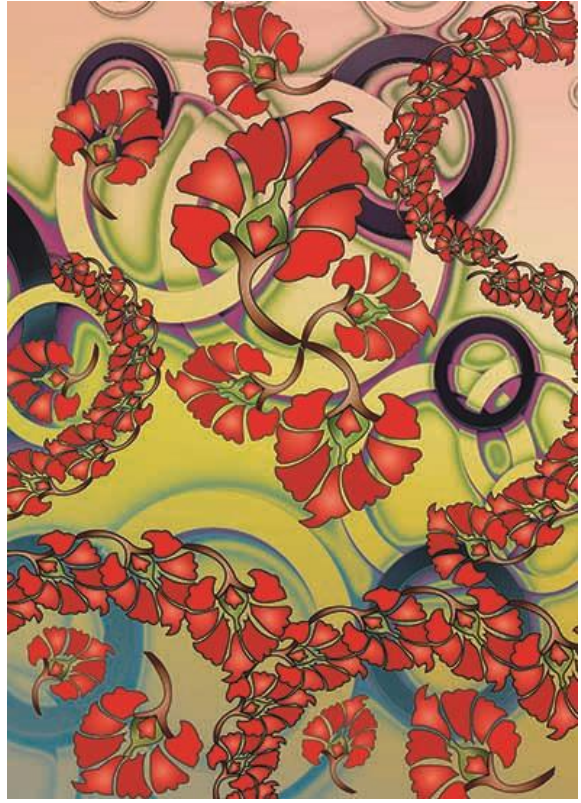
التجربة التصميمية (٣)

توظيف تصميم (٣)	تصميم (٣)
	

تحليل فني للفكرة التصميمية رقم (٣):

استخدمت الدراسة في هذا التصميم العناصر النباتية الزهرة المفصصة والمأخوذة من شكل (٢) وتم عمل تكوينات فنية منها باستخدام أسلوب الهندسة الكسرية للحصول علي شكل زهرة وتم توزيعها وتكرارها بأحجام مختلفة في التصميم وبصورة مترابطة مع عمل الخلفية بألوان من ألوان التصميم وذلك للعمل علي ربط اجزاء التصميم وزيادة الوحدة والاتزان في العمل الفني ونلاحظ ان الباحثة استخدمت التراكب الذي يعد من اهم خواص جعل الرؤية ذات عمق حقيقي الي جانب التنوع في احجام العناصر مما حقق علاقة جمالية متمثلة في الاتزان الناشئ بينهم بالتصغير والتكبير والتدرج مع تكرار الاشكال والربط بينها مما اعطي للعمل ككل اتزان حيث ان العلاقات المتزنة تعطي التصميم الوحدة الجمالية من خلال تنظيم علاقات الاجزاء في العمل الفني من خط ومساحة ولمس وغيرها وتنوعت الالوان بشكل ايقاعي متناعم وتنوع المجموعة اللونية ادي الي مزيد من الثراء الفني لهذا العمل وجاءت المساحات البيضاء في العمل الفني لتساهم في وجود احساس بالضوء داخل العمل الفني مما اعطي التصميم طابع خاص

التجربة التصميمية (٤)

توظيف تصميم (٤)	تصميم (٤)
	

تحليل فني للفكرة التصميمية رقم (٤):

اعتمدت بنائية هذا العمل على الإيقاع من خلال التكرار للعنصر النباتي المتمثل في زهرة القرنفل المأخوذة من شكل (٣) وعملت على التنوع في الحجم مما اعطى للتصميم حركة وحيوية وتنوعت الوحدات بين الكبير والمتوسط والصغير وكذلك الاختلاف في اتجاه الوحدات مما اكسب العمل ترابطاً تحقق معه مبدأ الوحدة والتنوع مع عدم الشعور بالرتابة، وعملت الباحثة على تحقيق الاحساس بالاستقرار والالتزان في العمل الفني بواسطة الإيقاع عن طريق ترديد الألوان وتوزيعها باتزان ولقد ساعد اختيار الخلفية على تحقيق ثراء تشكيلي ساهم في بناء الفكرة التصميمية وتحقيق التناغم الإيقاعي بين عناصر التصميم وقد اعطى التدرج اللوني في عناصر التصميم احساساً بالتجسيم وساعد في ابراز العمق كما ان اختلاف الدرجات اللونية وتنوعها بين الساخنة والباردة نتج عنه ثراء تشكيلي عالياً وتحقق الاتزان في هذا العمل من خلال دمج الخلفية مع عناصر التصميم

التجربة التصميمية (٥)



تحليل فني للفكرة التصميمية رقم (٥):

استخدمت الباحثة في هذه الفكرة التصميمية العناصر النباتية (الزهور) والمأخوذة من شكل (٣)، شكل (٤) وعملت الدراسة علي التكرار والتنويع في حجوم الوحدات الزخرفية المستخدمة علي جانبي العمل الفني مما ساعد علي التأكيد علي مظاهر الامتداد المرتبطة بتحقيق الحركة علي سطح التصميم واستقرار الشكل ولقد نشأ عن تكرار الوحدات الزخرفية بأحجام متنوعة ايقاعا فنيا غنيا ومن المعروف ان الايقاع في العمل الفني هو العلاقات الموجودة بين اشكال ووحدات وخطوط وحجوم والوان العمل وتنظيمها وترتيبها مع الفراغ وتكرارها احيانا وتتواجد صفة الايقاع عندما يحاول الفنان ان يحقق الوحدة و الاتزان والتعادل في تصميماته كما ان اختلاف العناصر المكونه لهذا العمل ادي الي منظومة تشكليه مبتكرة وتوليفة من مجموعة عناصر متنوعة بأسلوب متوازن يثري العمل بنوع من الحركة والايقاع المتجدد كما استفادت الباحثة من امكانيات التصميم وعلاقات المعتم والمضى لتحقيق نوع من التجسيم والعمق الفراغي

النتائج:

- ١-توصل البحث الي ان المنسوجات المطرزة (السوزانا) تعد ابداعا فنيا ومثيرا بصريا للباحثين لانتاج اعمال فنية متميزة في مجال طباعة المنسوجات بصفة عامة وطباعة المعلقات النسجية بصفة خاصة
- ٢-اثبتت الدراسة مدي مرونة وطواعية وسرعة ومميزات استخدام الحاسب الالي في ابتكار تصميمات طباعة المعلقات النسجية
- ٣- تقديم تجارب تصميمية تثري مجال تصميم طباعة المنسوجات باستخدام برامج الحاسب الالي المختلفة وابتكار عدد خمس من التصميمات الطباعية وعمل التوظيف المقترح لها

التوصيات :

- ١- تسليط الضوء علي فنون وعمارة اسيا الوسطي وعمل الكثير من الدراسات عن تاريخ هذه المنطقة وفنونها نظرا لانها من اغني المناطق فنيا ومعماريا
- ٢- الاهتمام بدراسة تصميم طباعة المعلقات النسجية من خلال مصادر استلهم مختلفة ومتنوعة
- ٣- الاهتمام بدراسة واستخدام الحاسب الالي في مجال طباعة المنسوجات لما له من مميزات عديدة عند تنفيذ التصميمات لاثراء مجال طباعة المنسوجات بصفة عامة

المراجع :**أولاً: المراجع العربية :**

- 1- سيد خليفة- المعلقات النسجية بمصر المعاصرة وابتكار أسلوب حديث لتنفيذها- رسالة دكتوراة (غير منشورة)- كلية الفنون التطبيقية- جامعة حلوان- ١٩٨٣م.-
- 1- sayid khalifat- almuealaqat almuealaqat bimisr waibtikar 'uslub hadith litanfidhiha- risalat duktura (ghayr manshurti) - kuliyat alfunun altatbiqiati- jamieat hulwan- 1983 mi.-
- 2- شاكير كسراني- قاموس فارسي-عربي- الدار العربية للموسوعات -بيروت -الطبعة الاولى-٢٠١٤
- 2- shakir kistrani-qamus farsi-earbi- aldaar alearabiat lilmusueat -bayrut -altabeat alawli -2014
- 3- محمد التونجي: المعجم الذهبي ، فارسي-عربي ، دار العلم للملايين ، بيروت ، ١٩٦٩م ،
- 3- muhamad altuwjnji: almuejam aldhabiu , farsi- earabiun , dar aleilm lilmalayin , bayrut , 1969 m ,
- 4- هدي صلاح الدين عمر احمد- المنسوجات المطرزة(السوزانا) بمدينة بخاري خلال القرنين الثاني عشر والثالث عشر الهجريين/ الثامن عشر والتاسع عشر الميلاديين في ضوء المجموعات المحفوظة في متاحف اوزبكستان- رسالة ماجستير- كلية الآثار- ٢٠١١
- 4- hady salah aldiyn eumar ahmid-almansujat almutaraza (alswzana) fi alqarnayn althaani eashrwalthaalith eashralhijriiyn / althaamin eashar waltaasie eashar almiladiiyn fi daw' almajmueat almahfuzat fi matahif awzbakistan-rsalat majjistir-kaliat alathar -2011

ثانياً: المراجع الأجنبية :

- 5- Angela Izralk ilova-Suzani Vernacular: Technique and Design in the Central Asian Dowry Embroideries- Textile Society of America-1998
- 6- Anita Breland-The splendid embroidery of Uzbek suzanis anitasfeast.com- May 30, 2012
- 7- Azizbek Gulyamov and Linda Temple - Suzani Embroidery Lives on in Uzbekistan- WARP Newsletter- Volume 21, Number 1
- 8- Bukhara Embroideries – Large Medallion Suzani
- 9- Caroline Stone - Splendid Suzanie--aramo world-Volume 54- July/August 2003
- 10- ELMIRA GULL- Embroidery_and_carpets_of_Uzbekistan_in_collections_abroad_volume_4
- 11- LINDAHL, DAVID & KNORR, THOMAS, Uzbek. The textiles and life of the nomadic and sedentary Uzbek tribes of Central-Asia. Lörrach-Tüllingen 1975
- 12- Michael Franses- Suzani-'Uzbek, The Textiles and Life of the Nomadic and Sedentary Tribes of Central Asia', exhibition catalogue, at Lindahl and Knorr, Lörrach, 1975
- 13- MIHAEL FRANCES-Bukhara embroideries- larg medallion suzani-The Beauty of Traditional Handicrafts from the Silk Road, exhibition catalogue, Okura Museum of Art, 2005

14- The Beauty of Traditional Handicrafts from the Silk Road, exhibition catalogue, Okura Museum of Art, 2005

15- Эльмира Гюль- сады небесные и сады земные-вышивка Узбекистанаскрытый смысл сакральных текстов-Москва 2013

ثالثاً: مواقع الإنترنت:

16-<https://trc-leiden.nl/trc-needles/regional-traditions/central-and-inner-asia/suzani> Retrieved 19/11/2020

17-<http://fearlessperfection66.blogspot.com/2013/03/splendid-suzanis.html> Retrieved 10/7/2020

18-<https://arastan.com/journey/enduring-suzani> Retrieved 3/11/2020

19-<http://www.bukharatocapetown.com/suzani-history/> Retrieved 15/3/2021

20-<https://www.christies.com/Features/A-guide-to-suzani-textiles-8341-1.aspx> Retrieved 15/3/2021

21-<http://islamic-arts.org/2011/doris-dukes-shangri-la-center-for-islamic-arts-and-culture/> Retrieved 23/11/2020

22-Embroidering Paradise: Suzanis As a Place of Creative Agency and Acculturation for Uzbek Women in 19th Century Bukhara Retrieved 28/12/2020

23-Сюзане. Уз<https://www.facebook.com/1873397856122048/posts/1905621186233048/> February 2019 Retrieved 15/1/2021

24-Ургутские сюзане (сюзани) Мавлюды Хамдамовой - 23 апреля 2011 года Retrieved 5/2/2021

25https://web.archive.org/web/20071018170046/http://suzanibukhara.narod.ru/patterns_composition_ornament_and_color_of_bukhara_embroidering.html Retrieved 18/3/2021

26-<https://unionpurl.blogspot.com/2009/02/s-is-for-suzani.html> Retrieved 15/3/2021

27-<https://amedestissus.com/post/594936616133/the-art-of-suzani-embroidery> каштачилик - ИЗО Retrieved 15/3/2021

28-Сюзане — национальная вышивка Узбекистана — Canaan Travel Retrieved 13/10/2021

29-Сюзане. Декоративное искусство Узбекистана Retrieved 15/11/2

30-каштачилик - ИЗО Retrieved 20/5/2021

31-<http://www.cross-roads.ru/english/library/uzbek-suzani/index.html> Retrieved 52/6/2021

32-<https://arastan.com/journey/stitches-loops-suzani-embroidery-central-asia> Retrieved 11/9/2021

33-Сюзане. Декоративное искусство Узбекистана Retrieved 18/12/2021

34-Сюзане — национальная вышивка Узбекистана — Canaan Travel Retrieved 17/9/2021

35-<https://www.christies.com/lotfinder/Lot/a-nurata-suzani-uzbekistan-19th-century-6195406-details.aspx> Retrieved 16/12/2020

36-<https://www.christies.com/features/A-guide-to-suzani-textiles-8341-1.aspx> Retrieved 12/3/2021

37-<https://web.archive.org/web/20071019011600/http://suzani-bukhara.narod.ru/index.html> Retrieved 24/1/2021

38-Сюзане — национальная вышивка Узбекистана — Canaan Travel Retrieved 6/3/2021

39-<https://www.alesouk.com/uzbek-embroidery-types-and-meaning/> Retrieved 9/5/2021

- 40-<http://rugrabbit.net/Item/splendid-uzbek-silk-nim-suzani-oasis-bukhara-dating-back>
Retrieved 12/9/2019
- 41-<https://www.alesouk.com/uzbek-embroidery-types-and-meaning/> Retrieved 2/3/2021
- 42-Сюзане — национальная вышивка Узбекистана — [Canaan Travel](#) Retrieved 10/3/2021
- 43-<https://www.alesouk.com/uzbek-embroidery-types-and-meaning/> Retrieved 15/3/2021
- 44-<https://www.christies.com/features/A-guide-to-suzani-textiles-8341-1.aspx>
- 45-<https://www.sarajo.com/product/tashkent-suzani/> Retrieved 11/٦/2021
- 46-<http://www.uzbekjourneys.com/2016/03/uzbek-suzanis-flowers-in-sand-part-2.html>
Retrieved 11/٦/2021
- 47-<https://www.alesouk.com/uzbek-embroidery-types-and-meaning/> Retrieved 5/6/2021
- 48-Сюзане. Декоративное искусство Узбекистана Retrieved ١١/٦/2021

^١ خليفة، سيد- المعلقات النسجية بمصر المعاصرة وابتكار أسلوب حديث لتنفيذها- رسالة دكتوراة (غير منشورة)- كلية الفنون التطبيقية- جامعة حلوان- ١٩٨٣م- ص ١.

^٢ شاكر كسراني- قاموس فارسي-عربي- الدار العربية للموسوعات -بيروت -الطبعة الاولى-٢٠١٤-ص٣٠٥

³ Angela Izralk ilova-Suzani Vernacular: Technique and Design in the Central Asian Dowry Embroideries-
Textile Society of America-1998 -p301

⁴ <https://trc-leiden.nl/trc-needles/regional-traditions/central-and-inner-asia/suzani>
Retrieved 19/11/2020

⁵ <http://fearlessperfection66.blogspot.com/2013/03/splendid-suzanis.html> Retrieved 10/7/2020

⁶ <https://arastan.com/journey/enduring-suzani> Retrieved 3/11/2020

⁷ <http://www.bukharatocapetown.com/suzani-history/> Retrieved 15/3/2021

⁸ Bukhara Embroideries – Large Medallion Suzani

The Beauty of Traditional Handicrafts from the Silk Road, exhibition catalogue, Okura Museum of Art, 2005, p. 14, 2005

⁹ <https://www.christies.com/Features/A-guide-to-suzani-textiles-8341-1.aspx> Retrieved 15/3/2021

¹ Michael Franses- 'Suzani-Uzbek, The Textiles and Life of the Nomadic and Sedentary Tribes of Central Asia', exhibition catalogue, at Lindahl and Knorr, Lörrach, 1975, pp. 61

¹ هدي صلاح الدين عمر احمد-مرجع سابق-ص٢٨

¹ <http://islamic-arts.org/2011/doris-dukes-shangri-la-center-for-islamic-arts-and-culture/> Retrieved 23/11/2020

¹ [Embroidering Paradise: Suzani's As a Place of Creative Agency and Acculturation for Uzbek Women in 19th Century Bukhara](#) Retrieved 28/12/2020

¹ -Franses, Michael,(2005), Bukhara Embroideries – Large Medallion Suzani, The Beauty of Traditional Handicrafts from the Silk Road, exhibition catalogue, Okura Museum of Art-p15

¹ Angela Izralk ilova-Suzani Vernacular: Technique and Design in the Central Asian Dowry Embroideries-
Textile Society of America-1998-p304

¹ [Узбекистан: Секреты сюзанё Нураты](#)

¹ *Caroline Stone- Splendid Suzanie- aramo world-Volume 54- July/August 2003*

¹ <https://www.facebook.com/1873397856122048/posts/1905621186233048/>
6 February 2019 Retrieved 15/1/2021

¹ ELMIRA GULL- Embroidery⁹and carpets of Uzbekistan in collections abroad volume 4_GYUL.pdf-P38

² [Ургутские сюзане \(сюзани\) Мавлюды Хамдамовой - 23 апреля 2011 года](#) Retrieved 5/2/2021

^٢ هدي صلاح الدين عمر -مرجع سابق ص٦٥

- ² https://web.archive.org/web/20071018170046/http://suzani-bukhara.narod.ru/patterns_composition_ornament_and_color_of_bukhara_embroidering.html Retrieved 18/3/2021
- ² Angela Izrailova-Suzani Vernacular-مرجع سابق-P304
- ² <https://unionpurl.blogspot.com/2009/02/s-is-for-suzani.html> Retrieved 15/3/2021
- ² <https://amedestissus.com/post/594936616133/the-art-of-suzani-embroidery>
- ² [каштачилик - ИЗО](#) Retrieved 15/3/2021
- ² Angela Izrailova-Suzani Vernacular-مرجع سابق-P304
- ² Azizbek Gulyamov and Linda Temple - Suzani Embroidery Lives on in Uzbekistan- WARP Newsletter- Volume 21, Number 1-p8
- ² Эльмира Гюль- сады небесные и сады земные-вышивка Узбекистанаскрытый смысл сакральных текстов-Москва 2013-p17
- ³ Anita Breland-The splendid embroidery of Uzbek suzanis anitasfeast.com- May 30, 2012- p3
- ³ [Сюзане — национальная вышивка Узбекистана — Canaan Travel](#) Retrieved 13/10/2021
- ³ [Сюзане. Декоративное искусство Узбекистана](#) Retrieved 15/11/2021
- ³ [каштачилик - ИЗО](#) Retrieved 20/5/2021
- ³ <http://www.cross-roads.ru/english/library/uzbek-suzani/index.html> Retrieved 52/6/2021
- ³ <https://arastan.com/journey/stitches-loops-suzani-embroidery-central-asia> Retrieved 11/9/2021
- ³ . [Сюзане. Декоративное искусство Узбекистана](#) Retrieved 18/12/2021
- ³ [Сюзане — национальная вышивка Узбекистана — Canaan Travel](#) Retrieved 17/9/2021
- ³ <https://www.christies.com/lotfinder/Lot/a-nurata-suzani-uzbekistan-19th-century-6195406-details.aspx> Retrieved 16/12/2020
- ³ <https://www.christies.com/features/A-guide-to-suzani-textiles-8341-1.aspx> Retrieved 12/3/2021
- ⁴ <https://web.archive.org/web/20071019011600/http://suzani-bukhara.narod.ru/index.html> Retrieved 24/1/2021
- ⁴ [Сюзане — национальная вышивка Узбекистана — Canaan Travel](#) Retrieved 6/3/2021
- ⁴ <https://www.alesouk.com/uzbek-embroidery-types-and-meaning/> Retrieved 9/5/2021
- ⁴ <http://rugrabbit.net/Item/splendid-uzbek-silk-nim-suzani-oasis-bukhara-dating-back> Retrieved 12/9/2019
- ⁴ <https://www.alesouk.com/uzbek-embroidery-types-and-meaning/> Retrieved 2/3/2021
- ⁴ MIHAEL FRANCES-Bukhara embroidery- larg medallion suzani-The Beauty of Traditional Handicrafts from the Silk Road, exhibition catalogue, Okura Museum of Art, 2005, p16
- ⁴ *Caroline Stone* - Splendid Suzanie-aramo world-Volume 54- July/August 2003
- ⁴ [Сюзане — национальная вышивка Узбекистана — Canaan Travel](#) Retrieved 10/3/2021
- ⁴ <https://www.alesouk.com/uzbek-embroidery-types-and-meaning/> Retrieved 15/3/2021
- ⁴ LINDAHL, DAVID & KNORR, THOMAS, Uzbek. The textiles and life of the nomadic and sedentary Uzbek tribes of Central-Asia. Lörrach-Tülingen 1975, p. 20
- ⁵ <https://www.christies.com/features/A-guide-to-suzani-textiles-8341-1.aspx>
- ⁵ <https://www.sarajo.com/product/tashkent-suzani/> Retrieved 11/1/2021
- ⁵ <http://www.uzbekjourneys.com/2016/03/uzbek-suzanis-flowers-in-sand-part-2.html> Retrieved 11/1/2021
- ⁵ <https://www.alesouk.com/uzbek-embroidery-types-and-meaning/> Retrieved 5/6/2021
- ⁵ [Сюзане. Декоративное искусство Узбекистана](#) Retrieved 11/1/2021